

Директива Совета Европейских Сообществ 91/692/ЕЭС от 23 декабря 1991 г., стандартизирующая и рационализирующая порядок предоставления докладов об имплементации некоторых директив, касающихся окружающей среды

Совет Европейских Сообществ,
Опираясь на [Договор](#), учреждающий Европейское экономическое сообщество, и, в частности, его статью 130s,

Основываясь на предложении Комиссии*(2),

Учитывая заключение Европейского парламента*(3),

Принимая во внимание заключение Экономического и социального комитета*(4),

Поскольку некоторые директивы Сообщества, касающиеся окружающей среды, требуют от государств-членов составления докладов о мероприятиях, предпринятых по их имплементации; поскольку Комиссия подготавливает консолидированный доклад; поскольку другие директивы Сообщества относительно окружающей среды не предусматривают таких докладов;

Поскольку существующие положения о составлении докладов устанавливают различные интервалы между докладами и определяют различные требования к их содержанию;

Поскольку подобное обязательство должно быть введено, чтобы обеспечить государства-члены и Комиссию как доступ к прогрессу, сделанному в сфере имплементации этих директив на территории Сообщества, так и, одновременно, обеспечить общественность источниками информации в данном вопросе;

Поскольку существующие положения должны таким образом быть гармонизированы, чтобы сделать их более содержательными и полными на секторальной основе;

Поскольку интервал, с которым государства-члены направляют эти доклады Комиссии должен быть зафиксирован в три года, при интервале между секторами в один год; поскольку доклады должны разрабатываться на основе вопросников, предлагаемых Комиссией при содействии комитета и направленных государствам-членам за шесть месяцев до начала срока, отведенного для составления доклада; поскольку Комиссия должна публиковать консолидированный доклад по соответствующему сектору в течение девяти месяцев после направления государством-членом соответствующих докладов;

Поскольку, в частности, доклад об имплементации Директивы Совета 76/160/ЕЭС от 8 декабря 1980 г. относительно качества воды для купания*(5), последней раз изменявшаяся Актом о присоединении 1985 г., необходимо предоставлять ежегодно и в соответствующее время информировать общественность о качестве воды для купания на самый ближайший период;

Поскольку меры, которые необходимо принять государствам-членам не предусматривают адоптацию законодательства или административных мер при разработке докладов об имплементации директив Сообщества и не вводят требований по адаптации таких положений государствами-членами,

Принял настоящую Директиву:

Статья 1

Целью настоящей Директивы является рационализация и совершенствование на секторной основе положений о передаче информации и публикации докладов, касающихся некоторых директив Сообщества о защите окружающей среды, без ущерба для положений первого отступа [статьи 155](#) Договора.

Статья 2

1. Положения, перечисленные в [Приложении I](#), заменяются следующими:

"С интервалом в три года государства-члены направляют в Комиссию информацию об имплементации настоящей Директивы в форме секторного доклада, который также охватывает имеющие отношение к предмету регулирования директивы Сообщества. Этот доклад составляется на основе анкетного опроса или вопросника, разрабатываемого Комиссией в соответствии с процедурой, установленной в [статье 6](#) Директивы 91/692/ЕЭС*(6). Анкетный опрос или вопросник должен быть послан государствам-членам за шесть месяцев до начала отчетного периода. Доклад направляется Комиссии в девятимесячный срок по окончании трехлетнего отчетного периода.

Первый доклад охватывает период с 1993-1995 г.г. включительно.

Комиссия публикует доклад Сообщества об имплементации настоящей Директивы в течение девяти месяцев после получения докладов от государств-членов."

2. Текст, предусмотренный [параграфом 1](#), вводится в директивы, перечисленные в [Приложении II](#), как это определено там.

Статья 3

Статья 13 Директивы 76/160/ЕЭС заменяется следующей:

"Статья 13

Каждый год, и первый раз к 31 декабря 1993 г., государства-члены направляют в Комиссию доклад об имплементации настоящей Директивы за текущий год. Доклад составляется на основе анкетного опроса или вопросника, разрабатываемого Комиссией в соответствии с процедурой, установленной в [статье 6](#) Директивы 91/692/ЕЭС*(7). Анкетный опрос или вопросник должен быть послан государствам-членам за шесть месяцев до начала отчетного периода. Доклад направляется Комиссии в до конца соответствующего года.

Комиссия публикует доклад Сообщества об имплементации настоящей Директивы в течение четырех месяцев после получения докладов от государств-членов."

Статья 4

1. Положения, перечисленные в [Приложении III](#), заменяются следующими:

"С интервалом в три года государства-члены направляют в Комиссию информацию об имплементации настоящей Директивы в форме секторного доклада, который также охватывает имеющие отношение к предмету регулирования директивы Сообщества. Этот доклад составляется на основе анкетного опроса или вопросника, разрабатываемого Комиссией в соответствии с процедурой, установленной в [статье 6](#) Директивы 91/692/ЕЭС*(8). Анкетный опрос или вопросник должен быть послан государствам-членам за шесть месяцев до начала отчетного периода. Доклад направляется Комиссии в девятимесячный срок по окончании трехлетнего отчетного периода.

Первый доклад охватывает период с 1994-1996 г.г. включительно.

Комиссия публикует доклад Сообщества об имплементации настоящей Директивы в течение девяти месяцев после получения докладов от государств-членов."

2. Текст, предусмотренный [параграфом 1](#), вводится в директивы, перечисленные в [Приложении IV](#), как это определено там.

3. Следующий текст отражается в директивах, перечисленных в [Приложении V](#), как это определено там:

"Комиссия ежегодно сообщает государствам-членам об информации, которую она запрашивает в соответствии с настоящей статьей".

Статья 5

Положения, перечисленные в [Приложении VI](#), заменяются следующими:

"С интервалом в три года государства-члены направляют в Комиссию информацию об имплементации настоящей Директивы в форме секторного доклада, который также охватывает имеющие отношение к предмету регулирования директивы Сообщества. Доклад составляется на основе анкетного опроса или вопросника, разрабатываемого Комиссией в соответствии с процедурой, установленной в [статье 6](#) Директивы 91/692/ЕЭС*(9). Анкетный опрос или вопросник должен быть послан государствам-членам за шесть месяцев до начала отчетного периода. Доклад направляется Комиссии в девятимесячный срок по окончании трехлетнего отчетного периода.

Первый доклад охватывает период с 1995-1997 г.г. включительно.

Комиссия публикует доклад Сообщества об имплементации настоящей Директивы в течение девяти месяцев после получения докладов от государств-членов."

Статья 6

Комиссии содействует Комитет, состоящий из представителей государств-членов и возглавляемый представителем Комиссии.

Председатель Комиссии представляет в Комитет проект мер, которые необходимо принять. Комитет дает свое заключение по проекту в течение срока, который председатель может устанавливать в соответствии со срочностью вопроса. Заключение Комитета принимается большинством голосов, установленным в [статье 148 \(2\) Договора](#) для решений, принимаемых

Советом по предложению Комиссии. Голоса представителей государств-членов в рамках Комитета будут взвешиваться согласно способу, предусмотренному в упомянутой Статье. Председатель не голосует.

Комиссия принимает предусмотренные меры, которые необходимо принять незамедлительно. Вместе с тем, если предусмотренные меры не соответствуют заключению Комитета или, если никакого заключения не представлено, Комиссия, без задержки, направить предложение в Совет. В этом случае:

- в течении месячного срока с даты направления предложения в Совет, предложенные меры могут временно применяться Комиссией по ее решению,

- Совет, действуя квалифицированным большинством, может принимать различные решения в рамках срока, упомянутого в предыдущем отступе.

Статья 7

1. Государства-члены принимают такие меры, которые необходимы для выполнения положений:

- [статей 2 и 3](#) не позднее 1 января 1993 г.,

- [статьи 4](#) не позднее 1 января 1994 г.,

- [статьи 5](#) не позднее 1 января 1995 г.

Они должны незамедлительно проинформировать Комиссию о принятых мерах.

2. Существующие положения различных директив, которые изменяются новыми положениями, сохраняются в силе до даты, указанной в первом подпараграфе.

3. Если государства-члены принимают меры, указанные в [параграфе 1](#), они должны дать ссылку на настоящую Директиву или сопровождать такой ссылкой в случае их официального опубликования. Методы создания такой ссылки определяются государством-членом.

Статья 8

Настоящая Директива адресована государствам-членам

Совершено в Брюсселе 23 декабря 1991 года.

За Совет Председательствующий

Приложение I

Директивы, изменяемые в соответствии со [статьей 2\(1\)](#) настоящей Директивы

(a) [Статья 13](#) Директивы Совета 76/464/ЕЭС от 4 мая 1976 г. о загрязнении, причиняемом некоторыми опасными веществами, сбрасываемыми в акваторическую среду Сообщества*(10);

(b) [Статья 14](#) Директивы Совета 78/176/ЕЭС от 20 февраля 1978 г. о промышленных отходах, содержащих оксид титана*(11), измененной Директивой 83/29/ЕЭС*(12);

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2010/75/ЕС от 24 ноября 2010 г. Директива 78/176/ЕЭС отменяется с 7 января 2014 г.

(с) Статья 16 Директивы Совета 78/659/ЕЭС от 18 июля 1978 г. о качестве сырой воды, необходимой для защиты и улучшения поддержания жизни рыб*(13), последний раз измененная Актом о присоединении 1985 г.;

(d) Статья 8 Директивы Совета 79/869/ЕЭС от 9 октября 1979 г. относительно методов измерения и взятия проб, а также анализа поверхностной воды, предназначенной для переработки в питьевую в государствах-членах*(14), последний раз измененная Директивой 81/855/ЕЭС*(15);

(е) Статья 14 Директивы Совета 79/923/ЕЭС от 30 октября 1979 г. о требованиях к качеству воды для моллюсков и ракообразных*(16);

(f) Статья 16(1) Директивы Совета 80/68/ЕЭС от 17 декабря 1979 г. о защите грунтовых вод от загрязнения, причиняемого некоторыми опасными веществами*(17);

(g) Статья 5(1) и (2)(1) первый подпараграф Директивы Совета 82/176/ЕЭС от 22 марта 1982 г. о допустимых пределах и целях качества для выбросов ртурия, осуществляемых промышленностью, использующей хлор-алкалиновый электролиз*(18);

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/105/ЕС от 16 декабря 2008 г. Директива 82/176/ЕЭС отменена с 22 декабря 2012 г.

(h) Статья 5(1) и (2) Директивы Совета 83/513/ЕЭС от 26 сентября 1983 г. о допустимых пределах и целях качества для выбросов кадмия*(19);

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/105/ЕС от 16 декабря 2008 г. Директива 83/513/ЕЭС отменена с 22 декабря 2012 г.

(i) Статья 6(1) Директивы Совета 84/156/ЕЭС от 8 марта 1984 г. о допустимых пределах и целях качества для выбросов ртурия, осуществляемых промышленностью, не использующей хлор-алкалиновый электролиз*(20);

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/105/ЕС от 16 декабря 2008 г. Директива 84/156/ЕЭС отменена с 22 декабря 2012 г.

(j) Статья 5(1) и (2) Директивы Совета 84/491/ЕЭС от 9 октября 1984 г. о допустимых пределах и целях качества для выбросов гексохлорциклогексана*(21);

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/105/ЕС от 16 декабря 2008 г. Директива 84/491/ЕЭС отменена с 22 декабря 2012 г.

(k) Статья 6(1) и (2) Директивы Совета 86/280/ЕЭС от 12 июня 1986 г. о допустимых пределах и целях качества для выбросов некоторых опасных веществ, включенных в список I Приложения к Директиве 76/464/ЕЭС*(22), последний раз измененная Директивой 90/415/ЕЭС*(23).

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/105/ЕС от 16 декабря 2008 г. Директива 86/280/ЕЭС отменена с 22 декабря 2012 г.

Приложение II

Директивы, дополняемые в соответствии со [статьей 2\(2\)](#) настоящей Директивы

(а) Директива Совета 75/440/ЕЭС от 16 июня 1975 г. относительно требований к качеству поверхностной воды, предназначенной для переработки в питьевую в государствах-членах*(24), последний раз измененная Директивой 79/869/ЕЭС*(25).

Текст [статьи 2\(1\)](#) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 9а.

(b) Директива Совета 80/778/ЕЭС от 15 июля 1980 г. относительно требований к качеству воды, предназначенной для потребления человеком*(26), последний раз измененная Директивой 81/858/ЕЭС*(27).

Текст [статьи 2\(1\)](#) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 17а.

Приложение III

Директивы, изменяемые в соответствии со [статьей 4\(1\)](#) настоящей Директивы

(а) Статья 8 Директивы Совета 80/779/ЕЭС от 15 июля 1980 г. относительно допустимых пределов и ориентировочных значений содержания в воздухе диоксида серы и сопутствующих загрязнителей*(28), последний раз измененная Директивой 81/858/ЕЭС*(29).

(b) Статья 18 Директивы Совета 82/501/ЕЭС от 24 июня 1982 г. об опасности серьезных аварий в процессе некоторой промышленной деятельности*(30), последний раз измененная Директивой 88/610/ЕЭС*(31).

(c) Статья 6 Директивы Совета 82/884/ЕЭС от 3 декабря 1982 г. о допустимых пределах содержания свинца в воздухе*(32).

(d) Статья 8 Директивы Совета 85/203/ЕЭС от 7 марта 1985 г. о стандартах содержания диоксида азота в воздухе*(33), последний раз измененная Директивой 85/580/ЕЭС*(34).

(e) Статья 13(1) Директивы Совета 87/217/ЕЭС от 19 марта 1987 г. о предупреждении и снижении загрязнения окружающей среды асбестом*(35).

Приложение IV

Директивы, изменяемые в соответствии со [статьей 4\(2\)](#) настоящей Директивы

(а) Директива Совета 75/716/ЕЭС от 24 ноября 1975 г. о сближении законов государств-членов относительно содержания серы в некоторых видах жидкого топлива*(36), последний раз измененная Директивой 87/219/ЕЭС*(37).

Текст статьи 4(2) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 7а.

(b) Директива Совета 84/360/ЕЭС от 28 июня 1984 г. о борьбе с загрязнением воздуха от промышленных установок*(38).

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2008/1/ЕС от 15 января 2008 г. Директива 84/360/ЕЭС отменена с 30 октября 2007 г.

Текст статьи 4(2) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 15а.

Приложение V

Директивы, изменяемые в соответствии со [статьей 4\(3\)](#) настоящей Директивы

(а) Директива Совета 80/779/ЕЭС от 15 июля 1980 г. относительно допустимых пределов и ориентировочных значений содержания в воздухе диоксида серы и сопутствующих загрязнителей, последний раз измененная Директивой 89/427/ЕЭС.

Текст статьи 4(3) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 7(4).

(b) Директива Совета 82/884/ЕЭС от 3 декабря 1982 г. о допустимых пределах содержания свинца в воздухе.

Текст статьи 4(3) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 5(4).

(c) Директива Совета 85/203/ЕЭС от 7 марта 1985 г. о стандартах содержания диоксида азота в воздухе, последний раз измененная Директивой 85/580/ЕЭС.

Текст [статьи 4\(2\)](#) настоящей Директивы инкорпорируется как статья 7(4).

Приложение VI

Директивы, изменяемые в соответствии со [статьей 5](#) настоящей Директивы

(а) [Статья 18](#) Директивы Совета 74/439/ЕЭС от 16 июня 1975 г. об устранении отработанных масел*(39), измененная Директивой 87/101/ЕЭС*(40).

ГАРАНТ:

По-видимому, в тексте предыдущего абзаца допущена опечатка. Вместо "Директивы Совета 74/439/ЕЭС" имеется в виду "[Директива](#) Совета 75/439/ЕЭС"

(b) [Статья 12](#) Директивы Совета 75/442/ЕЭС от 15 июля 1975 г. об отходах*(41), измененная Директивой 91/156/ЕЭС*(42).

(c) [Статья 10](#) Директивы Совета 76/403/ЕЭС от 6 апреля 1976 г. об устранении полихлорированного бифенила и полихлорированного терфенила*(43).

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Совета Европейского Союза 96/59/ЕС от 16 сентября 1996 г. Директива Совета 76/403/ЕЭС от 6 апреля 1976 г. признана недействующей

(d) [Статья 16](#) Директивы Совета 78/319/ЕЭС от 20 марта 1978 г. о токсичных и опасных отходах*(44), последний раз измененная Актом о присоединении 1985 г.

ГАРАНТ:

[Директивой](#) Совета Европейских Сообществ 91/689/ЕЭС от 12 декабря 1991 г. Директива 78/319/ЕЭС признана утратившей силу с 27 июня 1995 г.

(e) [Статья 13\(1\)](#) Директивы Совета 84/631/ЕЭС от 6 декабря 1984 г. о надзоре и контроле за трансграничным перемещением опасных отходов в пределах Сообщества*(45), последний раз измененная Директивой Комиссии 87/112/ЕЭС*(46).

(f) [Статья 6](#) Директивы Совета 85/339/ЕЭС от 27 июня 1985 г. о контейнерах для жидких продуктов, предназначенных для потребления людьми*(47).

(g) [Статья 17](#) Директивы Совета 86/278/ЕЭС от 12 июня 1986 г. о защите окружающей среды и, в частности, почв при использовании сточных осадков в сельском хозяйстве*(48).

-
- *(1) Перевод Калиниченко П.А.
 - *(2) ОЖ N С 214, 29. 8. 1990, с. 6.
 - *(3) ОЖ N С 19, 28. 1. 1991, с. 587.
 - *(4) ОЖ N С 60, 8. 3. 1991, с. 15.
 - *(5) ОЖ N L 31, 5. 2. 1976, с. 1.
 - *(6) ОЖ L 377, 31.12.1991, с. 48.
 - *(7) ОЖ L 377, 31.12.1991, с. 48.
 - *(8) ОЖ L 377, 31.12.1991, с. 48.
 - *(9) ОЖ L 377, 31.12.1991, с. 48.
 - *(10) ОЖ L 129, 18. 5. 1976, с. 23.
 - *(11) ОЖ L 54, 25. 2. 1978, с. 19.
 - *(12) ОЖ L 32, 3. 2. 1983, с. 28.
 - *(13) ОЖ L 222, 14. 8. 1978, с. 1.
 - *(14) ОЖ L 271, 29. 10. 1979, с. 44.
 - *(15) ОЖ L 319, 7. 11. 1981, с. 16.
 - *(16) ОЖ L 281, 10. 11. 1979, с. 47.
 - *(17) ОЖ L 20, 26. 1. 1980, с. 43.
 - *(18) ОЖ L 81, 27. 3. 1982, с. 29.
 - *(19) ОЖ L 291, 24. 10. 1983, с. 2.
 - *(20) ОЖ L 74, 17. 3. 1984, с. 49.
 - *(21) ОЖ L 274, 17. 10. 1984, с. 11.
 - *(22) ОЖ L 181, 4. 7. 1986, с. 16.
 - *(23) ОЖ L 219, 14. 8. 1990, с. 49.
 - *(24) ОЖ L 194, 25. 7. 1975, с. 26.
 - *(25) ОЖ L 271, 29. 10. 1979, с. 44.
 - *(26) ОЖ L 229, 30. 8. 1980, с. 11.
 - *(27) ОЖ L 319, 7. 11. 1981, с. 19.
 - *(28) ОЖ L 229, 30. 8. 1980, с. 30.

- *(29) ОЖ L 201, 14. 7. 1989, с. 53.
- *(30) ОЖ L 230, 5. 8. 1982, с. 1.
- *(31) ОЖ L 336, 7. 12. 1988, с. 14.
- *(32) ОЖ L 378, 31. 12. 1982, с. 15.
- *(33) ОЖ L 87, 27. 3. 1985, с. 1.
- *(34) ОЖ L 372, 31. 12. 1985, с. 36.
- *(35) ОЖ L 85, 28. 3. 1987, с. 40.
- *(36) ОЖ L 307, 27. 11. 1975. с. 22.
- *(37) ОЖ L 91, 3. 4. 1987, с. 19.
- *(38) ОЖ L 188, 16. 7. 1984, с. 20.
- *(39) ОЖ L 194, 25. 7. 1975, с. 23.
- *(40) ОЖ L 42, 12. 2. 1987, с. 43.
- *(41) ОЖ L 194, 25. 7. 1975, с. 39.
- *(42) ОЖ L 78, 26. 3. 1991, с. 32.
- *(43) ОЖ L 108, 26. 4. 1976, с. 41.
- *(44) ОЖ L 84, 31. 3. 1978, с. 43.
- *(45) ОЖ L 236, 13. 12. 1984, с. 31.
- *(46) ОЖ L 48, 17. 2. 1987, с. 31.
- *(47) ОЖ L 176, 6. 7. 1985, с. 18.
- *(48) ОЖ L 181, 4. 7. 1986. с. 6.